

# The Manhattan Declaration

## Russian Translation

The official text of the Manhattan Declaration is the copyrighted English version which can be downloaded at the Manhattan Declaration website.

Translations into other languages are provided as a courtesy and may not be exact.

[Manhattan  
Declaration.org](http://ManhattanDeclaration.org)

# Манхэттенская декларация: Призыв к христианской совести

Декларация составлена – 20 октября 2009 года

Декларация издана - 20 ноября 2009 года

## **ПРЕАМБУЛА**

На протяжении почти 2000 лет христиане провозглашают Божье слово, ищут справедливости в обществе, выступают против жестокости и оказывают милосердие бедным, угнетённым и страдающим.

Признавая несовершенство и недостатки христианских организаций и общин во все времена, мы следуем наследию тех христиан, которые выступали в защиту жизни - спасали невинных детей, оставленных на свалках в трущобах римских городов, публично осуждали политику империи по разрешению детоубийства. Мы чтим память тех верующих, которые отдали свою жизнь, оставаясь в поражённых чумой римских городах, чтобы ухаживать за больными и умирающими. Мы чтим тех, кто отважно шёл на смерть на арене коллизея и не отрекся от Господа.

Когда в Европе стали править варвары, в христианских монастырях сохранили не только Библию, но также и памятники литературы и искусства западной культуры. Именно христиане положили конец рабовладению. Папские эдикты 16-го и 17-го века открыто осуждали рабовладение и отлучали от церкви тех, кто занимался работорговлей. Евангельские христиане в Англии, во главе с Джоном Весли и Вильямом Вильберфорсом, положили конец работорговле в стране. Под руководством Вильберфорса христиане создали сотни обществ для оказания помощи бедным, заключённым и детям, работающих на фабрике, где их приковывали цепями к фабричным станкам.

В Европе христиане выступили против монархических притязаний на божественность. Они добились установление главенства закона и равновесие правительственных сил, что и сделало возможной современную демократию. А в Америке христианки активно участвовали в кампании за предоставление женщинам избирательного права. Движение за гражданские права 1950-х и 60-х годов возглавляли христиане. Основываясь на Писании, они утверждали, что каждый человек, независимо от расы, вероисповедания, возраста или классовой принадлежности, несёт в себе славный Божий образ.

Та же вера в человеческое достоинство побудила христиан в прошлом десятилетии выступить против нечеловеческого обращения и положить конец таким явлениям, как торговля людьми и сексуальная эксплуатация. Они призывали проявить милосердие к жертвам СПИДа в Африке и участвовать в других многочисленных движениях за права человека – от обеспечения развивающихся стран чистой водой до заботы о детях, осиротевших в результате войны, эпидемий и дискриминации по полу.

Подобно отважным предшественникам в вере, христиане призваны провозглашать Евангелие благодати, доставшейся дорогой ценой. Сегодня христиане призваны защищать Богом данное достоинство человека и бороться за всеобщее благо. Церковь, будучи верной своему призванию - призыву к ученичеству - через служение людям может внести огромный вклад в благосостояние общества.

## **ДЕКЛАРАЦИЯ**

Мы - православные, евангельские христиане и католики - собрались в Нью-Йорке 28 сентября 2009 года, для того, чтобы сделать заявление. Мы подписываем данную декларацию не от лица наших организаций, но как частные лица, обращаясь к нашему сообществу и от имени нашего сообщества. Мы объединились в послушание единому истинному Богу, триединному Богу святости и любви, Который имеет полное право на нашу жизнь, и на основании этого права призывает нас вместе со всеми верующими во все времена и во всех народах добиваться и защищать благо всех людей, носящих Его образ. Мы предлагаем

декларацию в свете истины, явленной в Священном Писании, в согласии с естественным человеческим разумением (что, по нашему мнению является даром милосердного Бога), и самой природой человеческого существа. Подобно апостолу Павлу, мы обращаемся к совести каждого человека пред Богом, и призываем всех людей доброй воли, как верующих, так и неверующих, тщательно и критически рассмотреть вопросы, затронутые в данной декларации.

Христианам не безразличен весь спектр нравственных вопросов, включая положение бедных и незащищённых. Мы же особенно обеспокоены тем, что сегодня в нашей стране находится в серьёзной опасности жизнь нерождённых детей, инвалидов и престарелых; что над институтом брака, уже пошатнувшегося из-за супружеской неверности, распущенности и разводов, нависла угроза переоценки в угоду модным идеологиям; что свободе совести и вероисповедания серьёзнейшим образом угрожают те, кто при помощи различных средств принуждения призывает верующих людей поступиться своими глубочайшими убеждениями.

Поскольку неприкосновенность человеческой жизни, достоинство брака как союза мужа и жены и свобода совести и вероисповедания являются фундаментальными принципами справедливости и всеобщего блага, наша христианская вера побуждает нас выступать в их защиту словом и делом. В этой декларации мы утверждаем: 1) глубокое, данное свыше достоинство и равенство всех людей как творения, созданного по образу Бога и обладающее неотъемлемыми правами на равное достоинство и жизнь; 2) брак как супружеский союз мужчины и женщины, установленный Богом от создания мира, и исторически признаваемый верующими и неверующими как первичный институт общества, и 3) религиозную свободу, основанную на личностных качествах Самого Бога, примере Христа и неотъемлемой свободе и достоинстве людей, созданных по образу Божьему.

Мы, христиане, объединились, несмотря на исторически сложившиеся церковные различия, для того, чтобы не только заявить о своём праве, но, что ещё более важно, исполнить свой долг и выступить в защиту этих истин. Мы обещаем друг другу и своим собратьям-верующим, что никакая власть на земле, на

политической или культурной арене, не заставит нас замолчать и пойти на уступки. Наш долг - провозглашать Евангелие нашего Господа и Спасителя Иисуса Христа во всей его полноте, как во время, так и не во время. Да поможет нам Бог исполнить этот долг до конца.

## **ЖИЗНЬ**

*И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их. Бытие 1:27*

*Я пришел для того, чтобы имели жизнь и имели с избытком. Иоанна 10:10*

Не смотря на то, что настроение общественности изменилось в пользу движения в защиту человеческой жизни, мы с сожалением констатируем, что в нашем правительстве преобладает идеология, выступающая за аборты. Многие члены правительства хотели бы узаконить аборты на всех этапах развития плода, а также осуществлять аборты за счёт налогоплательщиков. Большинство в обеих палатах Конгресса выступают за аборты. Печально известное постановление Верховного суда в 1973 по делу «Роу против Уэйда» лишило нерождённых детей защиты закона. Согласно этому постановлению искусственное прерывание беременности по желанию пациентки по-прежнему рассматривается в соответствии с основополагающим конституционным правом, хотя при этом некоторые ограничения на аборт конституционно защищены.

Президент говорит, что хочет уменьшить «необходимость» в абортах. Подобная цель заслуживает одобрения. Но он также обещал сделать аборты более доступными. Для этого будут упразднены законы, запрещающие правительственное финансирование, требующие предоставить время на размышление для женщин, желающих сделать аборт, а также извещение родителей о совершении аборта несовершеннолетними. Отмена этих важных и эффективных законов, защищающих жизнь детей, неизбежно приведет к значительному увеличению искусственных абортов, в результате которых жизнь неисчислимого количества детей пресечется ещё до рождения. Мы верим в

святость жизни, и это не вопрос фанатичной приверженности. Мы признаём, что за тридцать шесть лет, прошедших со времён дела «Роу против Уэйда», избранные и назначенные чиновники и депутаты обеих крупнейших политических партий соучаствовали в правовом санкционировании «культуры смерти», как назвал ее Папа Римский Иоанн-Павел II. Мы призываем всех избранных и назначенных представителей власти в нашей стране защищать и служить каждому члену общества, включая наиболее обделенных, уязвимых и безгласных.

Культура смерти неизбежно обесценивает жизнь на всех её стадиях и в любых обстоятельствах. Она способствует вере в то, что можно прекратить жизнь, приносящую неудобство, или жизнь несовершенную или незрелую. Как было не раз предсказано, обесценивание жизни, которое началось с аборт, теперь даёт метастазы. Например, во имя науки и ради создания лекарств от различных заболеваний продвигают исследования, направленные на разрушение человеческих эмбрионов. При этом поощряется их общественное финансирование. Президент и многие члены Конгресса ратуют за дальнейшее эмбриональное исследование и бюджетное финансирование так называемого «терапевтического клонирования». Это приведёт к промышленному изготовлению человеческих эмбрионов, которые будут уничтожаться ради производства генетически модифицированных стволовых клеток и тканей. Говоря о конце жизни, следует отметить возникновение и рост мощного движения, выступающего за разрешение самоубийства с помощью врача. «Добровольная» эвтаназия ставит под угрозу жизнь незащитных престарелых и людей, прикованных к постели. В 1920-х годах интеллектуалы в элитных салонах Америки и Европы выдвинули такие понятия евгеники, как доктрина о *lebensunwertes Leben* («жизнь, недостойная жизни»). Погребённые в бесчестии после трагических событий середины двадцатого века, они вновь обрели жизнь. Единственная разница в том, что теперь доктрины евгеники подаются под соусом таких понятий, как «свобода», «независимость» и «выбор».

Объединившись, мы хотим приложить все усилия, чтобы отменить разрешение на убийство, когда неродившийся лишается жизни посредством аборта. Мы будем

трудиться, как и всегда трудились, чтобы обеспечить поддержку, заботу и утешение не только нуждающимся беременным женщинам, но и перенесшим аборт. Хотя при этом мы решительно выступаем против искаженного и унижительного представления о том, что осознанное убийство неродившихся детей может каким-либо образом быть в интересах женщины. Мы всегда говорим, и будем говорить, что справедливый, гуманный и поистине христианский ответ на проблемную беременность – это проявление любви и подлинной заботы к матери и ребенку.

Поистине пророческое христианское свидетельство проявляется в том, чтобы мы неустанно обращались к тем, кому доверена временная власть, чтобы они исполнили непосредственную ответственность правительства: защищали слабых и уязвимых от насилия, делали это без пристрастия, лицепрятия и дискриминации. Библия обязывает нас защищать тех, кто не может защитить себя сам, говорить от имени тех, кто не в состоянии высказаться сам. И мы защищаем и говорим от имени неродившихся, страдающих от болезней и находящихся на иждивении. Мы должны объяснить то, о чем свидетельствуют Библия и здравый рассудок, и защищать жизнь наших братьев и сестёр на любом этапе развития и в любом состоянии, даже рискуя при этом собой или своей организацией.

Нас волнует не только происходящее в нашей стране. Мы видим, как во всем мире имеют место случаи геноцида и «этнические чистки»; пострадавшим от войны не оказывается должная помощь; дети сталкиваются с плохим обращением и насилием; беззащитных работников эксплуатируют; девушек и молодых женщин вовлекают в сексуальный бизнес; не проявляют заботы по отношению к престарелым; подавляют и дискриминируют по расовому признаку; преследуют верующих разных исповеданий; не предпринимают мер по предотвращению таких болезней как СПИД.

Мы видим источник этих трагедий в той же утрате ценности человеческой личности и святости человеческой жизни, которая стоит за индустрией абортот и движением за самоубийство с посторонней помощью, эвтаназией и клонированием человека ради медико-биологических исследований. Мы

придерживаемся поистине последовательной этики жизни и любви ко всем людям во всех обстоятельствах.

## **БРАК**

*И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою, ибо взята от мужа своего. Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут два одна плоть.*

*Бытие 2:23-24*

*Тайна сия велика; я говорю по отношению ко Христу и к Церкви. Так каждый из вас да любит свою жену, как самого себя; а жена да боится своего мужа.*

*Ефесеям 5:32-33*

Согласно Писанию венец Божьего творения – это мужчина и женщина, а также союз мужа и жены как одной плоти. Мужчина и женщина в браке способствуют продолжению жизни и воспитанию детей, тем самым удостоиваясь чести стать соработниками Бога. Следовательно, брак - основа человеческого общества; более того, это институт, на котором основываются все остальные человеческие институты. В христианской традиции мы называем брак «священным союзом», тем самым подчёркивая, что это – институт, учреждённый Богом и благословлённый Христом на свадьбе в Кане Галилейской. В Библии Сам Бог благословляет брак и наделяет его высочайшей ценностью.

Богатый человеческий опыт подтверждает, что брак – это изначальный и наиболее важный институт для поддержания здоровья, образования и благосостояния всех людей в обществе. Там, где с уважением относятся к браку, пользу получают все – сами супруги, их дети, сообщества и общины, в которых они живут. Там же, где культура брака начинает размываться, быстро проявляются социальные патологии самого разного рода. К сожалению, за последние несколько десятилетий на наших глазах произошло серьёзное разложение культуры брака в нашей стране. Пожалуй, самым ярким и тревожным

показателем этого разложения является уровень рождаемости детей вне брака. Около пятидесяти лет назад он не превышал пяти процентов. На сегодняшний день он составляет чуть более сорока процентов. Наше общество, в особенности его беднейшие и наиболее уязвимые слои с уровнем рождаемости вне брака гораздо выше среднего по стране, платит огромную цену в виде подростковой преступности, наркомании, лишения свободы, безысходности и отчаяния. Другие показатели – это распространённое внебрачное сожитительство и чудовищно высокий процент разводов.

Мы с сожалением признаём, что христиане и христианские организации зачастую достойны осуждения за то, что не смогли должным образом сохранить институт брака и показать миру пример его истинного значения. Мы каемся в том, что слишком легко переняли моду на разводы и слишком долго хранили молчание об этой общественной привычке, которая подрывает достоинство брака. Мы также призываем к этому покаянию всех христиан.

Чтобы укрепить семью, нам следует перестать приукрашивать распущенность и неверность, и восстановить у людей чувство подлинной красоты, таинства и святости, присущих верной супружеской любви. Мы призываем пересмотреть опрометчивые политические решения, которые способствуют упадку института брака, включая сомнительную идею о разводе в одностороннем порядке. Мы должны действовать в сфере законодательства, культуры и религии, чтобы привить молодым людям здоровое понимание о браке и требований, которые он выдвигает, а также важность обязательств и жертв, на которые идут верные супруги.

Стремление переоценить брак, чтобы узаконить однополые и полигамные отношения, является симптомом, а не причиной разрушения культуры браков. Оно показывает, что утрачено понимание самого смысла брака, воплощённого в нашем гражданском и религиозном законе, а также в философской традиции, внесшей вклад в формирование закона. Однако крайне важно противостоять этому стремлению, ибо подчиниться ему, значит похоронить всякую возможность восстановления здорового понимания брака, а с ней и надежды на восстановление здоровой культуры брака. Следует препятствовать искаженному и

разрушительному представлению о том, что главное в браке – это романтические отношения и другие взрослые удовольствия, а вовсе не продолжение рода и уникальная ценность поступков и отношений, значение которых определяется их природным свойством для продолжения и защиты жизни. В супружеском союзе и воспитании детей (которые, как дар Божий, являются плодом супружеской любви родителей), мы видим важнейшие доводы в пользу брачного завета и его преимущества.

Мы признаём, что среди людей есть предрасположенные к гомосексуальному поведению или полигамным отношениям, а также склонные к другим формам безнравственного поведения. Мы относимся к таким людям с состраданием и уважаем их как людей с неотъемлемым, глубинным и равным достоинством. Мы отдаем должное мужчинам и женщинам, которые борются с искушением, зачастую без какой-либо поддержки со стороны, и стараются не поддаваться желаниям, которые они, как и мы, считают порочными. Мы на их стороне, даже когда они не устоят перед искушениями. Все мы грешники, все мы сбились с Божьего пути. Все мы постоянно нуждаемся в Божьем терпении, любви и прощении. Мы призываем всю христианскую общественность противостоять половой безнравственности, и в то же время не проявлять презрительного осуждения к людям, поддавшимся искушениям. Наше отвержение греха, каким бы оно ни было категоричным, никогда не должно превращаться в отвержение грешника. Ибо Бог любит каждого грешника, независимо от их греха. Бог хочет не погубить, а обратить наши сердца. Иисус призывает всех уклонившихся от добродетели к «пути еще превосходнейшему». Как Его ученики, мы хотим в любви протянуть руку помощи всем, кто слышит призыв и желает откликнуться на него.

Мы знаем, что есть те, кто искренне не согласны с нами, с учением Библии и с христианской традицией в вопросах сексуальной нравственности и природы брака. Некоторые люди, вступающие в однополые и полигамные отношения, расценивают свой союз как настоящий брак. Однако они не признают, что брак возможен благодаря тому, что мужчина и женщина дополняют друг друга в сексуальном плане, и что всеобъемлющая, многоплановая жизнь в браке включает в себя физическое единство, соединяющее мужа и жену в

биологическом смысле как необходимое условие воспроизводства. Ведь тело – это не просто внешнее устройство человека, но и неотъемлемая часть личностной реальности человеческого существа. Человек – это не просто средоточие эмоций, сознания, разума и духа, обитающих о в безличном теле. Человек – это динамическое единство тела, разума и духа. Брак – это союз одного мужчины и одной женщины. Они оставляют всех остальных и обещают друг другу верность на всю жизнь, обретают общую жизнь на всех уровнях существования – биологическом, эмоциональном, личностном, рациональном и духовном. Все это происходит на основе обязательства, которое запечатлено, исполнено и воссоздано в супружеской близости, когда супруги становятся одной плотью. Причем не просто в переносном смысле, но в исполнении характерных условий для продолжения рода. Вот почему в христианской традиции и в истории западного законодательства заключённый брак не может быть расторгнут на основании бесплодия. Не смотря на то, что сущность брачных отношений сформирована и определена установкой на деторождение, которое служит великим благом.

Мы понимаем, что многие наши сограждане, включая и некоторых христиан, считают, что историческое определение брака как союза одного мужчины и одной женщины является нарушением равенства или гражданских прав. У них нет определенного ответа на довод о том, что узаконивание однополых браков между двумя сожительствующими мужчинами или женщинами не принесет никому никакого вреда. В конце концов, не повлияет же это на их собственный брак? Однако, при ближайшем рассмотрении рассуждение о том, что законы, относящиеся к одному виду браков, не повлияют на остальные, оказывается неверным. Если бы это что-то и доказывало, то доказывало бы слишком многое. Предположение о том, что законный статус одного вида брачных отношений не влияет на все остальные, относится не только к однополым связям. С такой же уверенностью его можно отнести к так называемой «шведской семье» или групповому браку. и к полигамной семье и даже к кровосмесительной связи между братом и сестрой. Не следует ли ради равенства и гражданских прав признать и эти отношения как законные браки, и небезопасно ли это для остальных отношений? Нет. Истина в том, что брак – это не что-то абстрактное или

нейтральное, чему закон может свободно давать новое определение в угоду влиятельным и власть имущим.

Никто не имеет гражданского права расценивать внебрачный союз как брак. Брак – это объективная реальность, завет между мужем и женой, который закон обязан признавать и поддерживать ради справедливости и всеобщего блага. В противном случае обществу будет нанесён серьёзный ущерб. Во-первых, будет поставлена под угрозу религиозная свобода тех, для кого это вопрос совести. Во-вторых, будут нарушены права родителей. Школьные образовательные программы о семье и сексе привнесут детям понятия о законности сексуальных союзов согласно передовым знаниям, не смотря на убеждения многих родителей в безнравственности союзов, которые противоречат сущности брака. В-третьих, будет поставлено под угрозу всеобщее благо гражданского общества, поскольку сам закон, в своей крайне важной педагогической функции, станет инструментом по размыванию здравого понимания брака, от которого в огромной степени зависит процветание семьи в любом обществе. К сожалению, мы сегодня далеки от процветания семейной культуры. Но если мы хотим начать крайне важный процесс преобразования наших законов и нравов, чтобы восстановить такую культуру, то мы никак не можем себе позволить данную переоценку брака и юридическое закрепление ложного представления о браке.

Вот почему, следуя *любви* ( а не враждебности) и *искренней заботе об общем благе* ( а не предрассудкам) мы обещаем неустанно трудиться, чтобы сохранить юридическое определение брака как союза одного мужчины и одной женщины, а также восстановит культуру брака. Будучи христианами, разве мы можем поступить иначе? Согласно Библии брак – это основная часть Божьего завета с творением. Более того, союз мужчины и женщины отражает связь между Христом и Его церковью. Подобно Христу, который из любви был готов принести Себя в жертву за церковь, мы тоже готовы из любви пойти на необходимые жертвы с нашей стороны ради бесценного сокровища, коим является брак.

## СВОБОДА ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ

*Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедывать пленным освобождение и узникам открытие темницы. Исайя 61:1*

*Отдавайте кесарево кесарю, а Божие. Матфея 22:21*

На протяжении многих веков велась долгая и напряжённая борьба за свободу вероисповедания. Ведь эта борьба не нововведение последних лет. Природа религиозных свобод коренится в личных качествах Самого Бога, явленного нам во всей полноте через жизнь и служение Иисуса Христа. Первые христиане, готовые верно следовать за Христом в жизни и смерти, так говорили о сущности Воплощения: «Ужели для того [послал Бог Христа], — подумает кто-нибудь, — чтоб показать им Свою власть, привести их в страх и ужас? Никак, но Он послал Его с благодатью и кротостью, ... ибо Богу несвойственно принуждение» (Послание к Диогнету, 7.3-4). Таким образом, право на религиозную свободу основывается на примере Самого Христа и коренится в самом достоинстве человека, созданного по образу Божьему. Достоинство, которое провозглашали наши отцы-основатели, присуще каждому человеку, и понятно всякому, обладающему здравым смыслом.

Христиане верят, что лишь Бог является Господом совести. Протест против религиозного принуждения - краеугольный камень свободы совести. Никого нельзя принуждать к принятию какой бы то ни было религии против воли, равно как нельзя и запрещать верующим поклоняться Богу по велению совести, свободно и публично выражать свои глубинные религиозные убеждения. Это относится как к отдельно взятым людям, так и к целым религиозным общинам.

Парадоксально, но те, кто сегодня отстаивает право убивать нерожденных, престарелых и инвалидов, а также право вести безнравственный образ жизни, и даже узаконить свои отношения, именно они зачастую выступают против свободы других людей выражать свои религиозные и нравственные убеждения о святости жизни и достоинстве брака, как супружеского союза мужа и жены.

Это видно, например, в попытке ослабить или отменить оговорки о возможности несоблюдения закона о религиозных убеждениях. Таким образом пытаются заставить учреждения, выступающие против аборт (включая больницы и клиники, основанные религиозными организациями), а также врачей, хирургов, медсестёр и других медицинских работников, возражающих против абортов, направлять женщин на аборт, а в некоторых случаях даже самим проводить аборты. Анти-дискриминационные законы используются для того, чтобы под угрозой закрытия заставить религиозные учреждения, предприятия и фирмы по оказанию разнообразных услуг согласиться с действиями, которые они считают глубоко безнравственными. Например, после легализации «однополых браков» в штате Массачусетс, католические благотворительные организации скрепя сердце решили прервать служение, которое они вели уже более ста лет, по устройству осиротевших детей в хорошие семьи. Иначе им пришлось бы исполнить требование закона и отдавать детей на попечение также и однополым парам, что противоречило бы католическому нравоучению. В Нью-Джерси после учреждения полу-брачных «гражданских союзов», одна методистская организация лишилась права на освобождение от уплаты налогов, потому что она отказала в силу религиозных убеждений предоставить помещение для сочетания браком однополых пар. В Канаде и некоторых европейских странах христианские священники преследовались по закону за проповедь библейских принципов против гомосексуализма. Новые законы о преступлении на почве нетерпимости, принятые в Америке, вызывают опасения по поводу того, что подобное может произойти и здесь.

За последние десятилетия рост судебной практики отразил утрату уважения к религиозным ценностям в прессе, науке и политике, что в свою очередь привело к ограничениям на свободу вероисповедания. Данная тенденция опасна не только ограничением личной свободы, гарантированной каждому человеку, независимо от его вероисповедания. Ведь она также угрожает общему благополучию и культуре свободы, на которой основана наша система республиканского правления. Ограничения свободы совести или, например, ограничение права религиозных организаций брать на работу людей схожего вероисповедания или придерживающихся добропорядочных нравственных убеждений подрывает

целесообразность промежуточных социальных структур, служащих необходимым буфером против чрезмерной власти государства. Все это может привести к мягкой форме деспотизма, о котором пророчески предупреждал Токвиль.<sup>1</sup> Распад гражданского общества является прелюдией к тирании.

Мы, христиане, серьёзно относимся к библейскому повелению почитать власти и подчиняться им. Мы верим в закон и верховенство закона. Мы признаём необходимость исполнять законы, нравятся они нам или нет, если только законы не являются явно несправедливыми и не требуют от граждан совершения несправедливых или безнравственных действий. Согласно Библии закон должен охранять порядок и служить правосудию и всеобщему благу; однако несправедливые законы, в особенности законы, которые побуждают граждан к совершению несправедливости, вовсе не служат всеобщему благу, а подрывают его.

Если вернуться к началу истории церкви, мы увидим, что христиане не шли на компромисс, а продолжали провозглашать Евангелие. В 4 главе Деяний Петру и Иоанну приказали перестать проповедовать. В ответ они сказали: «Судите, справедливо ли пред Богом слушать вас более, нежели Бога? Мы не можем не говорить того, что видели и слышали». В течение многих веков христианство учило, что гражданское неповиновение не только позволительно, но иногда и необходимо. Никто не защищал права и обязанности религиозной совести так красноречиво как Мартин Лютер Кинг в «Письме из Бирмингемской тюрьмы». Занимая явно христианскую позицию и цитируя таких христианских авторов, как Августин и Фома Аквинский, Кинг учил, что справедливые законы возвышают и облагораживают людей, потому что коренятся в нравственных законах, источник которых – Сам Бог. Несправедливые же законы приводят к деградации личности. Если они не могут указать на власть большую, чем просто воля человека, они не имеют никакой силы обуздать совесть. Готовность Кинга пойти в тюрьму за несогласие с несправедливостью закона послужило для многих примером и вдохновением.

Поскольку мы ставим во главу справедливость и всеобщее благо, мы выступаем против законов, принятых для того, чтобы заставить наши организации принимать участие в абортах, в исследованиях по расщеплению эмбриона, в самоубийство с посторонней помощью и эвтаназии, и любых других действиях, направленных против жизни. Мы также не подчинимся правилам, согласно которым мы должны сочетать безнравственные союзы, относиться к ним как к законным бракам или приравнивать их к браку, а также уклоняться от провозглашения истины, как мы её понимаем, о нравственности и безнравственности, о браке и семье. В полной мере и безропотно мы воздадим кесарю кесарево. Но ни при каких обстоятельствах мы не отдадим кесарю Божье.

## **РЕДАКЦИОННЫЙ КОМИТЕТ**

### **Роберт Джордж**

Профессор юриспруденции, возглавляет кафедру юриспруденции имени МакКормика в Принстонском университете

### **Тимоти Джордж**

Профессор, Богословская школа имени Бисона, Сэмфордский университет

### **Чак Колсон**

Основатель Центра христианского мировоззрения Чака Колсона (Лэнсдаун, штат Виржиния)

---

<sup>1</sup>Алексис Токвиль, «О демократии в Америке» (Alexis de Toqueville, *Democracy in America*).